

La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año XXV.-Número 8 226

Numero sualio 10 céntimos
Numero atrasado 20

En la Isla, al mes Ptas. 2'00
Resto de España 3'00
Extranjero, al año 50'00

MAHON MARTES 25 NOVIEMBRE 1930

Redacción y Administración:
CALLE NUEVA.

MENORQUINISME Conferencia

IV i últim

Remenant papers meus, he topat amb una poesia que no sé quan ni com me transmesa. Diu ella mateixa ésser original de una persona que anomena llurs i llinatges i que no conec o no tenc present. Dita poesia és tan enginyosa en la matèria com fonètica en la forma, i creient ho de palpitant oportunitat, en fal·la de gramàtica contemporània del menorquí, he procurat posar-la tal com escrivien els nostros avantpassats, aplicant endemés la moderna ortografía catalana, en lo possible, és dir, sense desvirtuar les singularitats del dialecte. Des que vaig començar a escriure en plà, ja en edat avançada, he fluctuat moltíssim abans de adoptar la grafia que considero manco atemptatòria a la parla menorquina, a la llegada que respectuosa de les etimologies i les regles prosòdiques i ortogràfiques de les llengües llatines, singularment de la catalana. No pretenc, ni de tros, haver escrivit amb simultaneïtat, per més que en curta escala, fins on les regles ortogràfiques per mi adoptades obscureixen o aclareixen la nostra parla, van a continuació en doble columna l'original de la poesia i la correcció que m'he permès fer, creient no contrariar son autor. Les llengües no s'insufen per buf diví; s'estudien.

P. B.

Joses menorquines fetes al minut, plome escapada. Mes clàr emburutá pepé

Gloses menorquines fetes al minut, ploma escapada. Més clar: embrutar paper.

Jo no se lu que feré
perque no som cap profete;
es ben segú que escriviré
une escritura mal fete,
perque jo pos une Z
cuant teng de pusá une G.

Jo no sé lo que faré,
perque no som cap profeta;
és ben segur qu'escriviré
una escriptura mal feta,
perque jo pos una zeta
quant tenc de posá una ce.

Si parlam cla y catalá
jo crec que mus entendrem,
y un esuntu resultdrem
que teng ganes de perlá.
Vuste me pot enseñá
y llevó tot dós sebbrem.

Si parlam clà i catalá
jo crec que nos entendrem
i un assumpto resoldrem
que'n tenc ganes de parlá.
Vostè me pot ensenyá
i llevors totós sabrem.

Jo no se rellá en mahonès,
menus en se en castellá,
tempoc en se en catalá;
resulte que no en se en res;
pero me agrade es vi cla
y es chiculati espès.

Jo no sé rallá en mahonès,
manco sé de castellá
tempoc en sé en catalá
resulta que no'n sé en res;
pero m'agrada el vi clà
i lo xocolata espès.

Jo som un diamant en brut
y vuste es un señó en net,
guapu, fort y rebesut
qui no te caló ni fret.
Vuste es un clau rebetut
ben vestit de señuret.

Som un diamant en brut
i vostè senyor en net,
guapo (*) fort i rabassut
que no te calor ni fred.
Vostè és un clau rebatut
ben vestit de senyoret.

Jo no escric e cap cansó
cap disberat guerrefal;
si se veu se intenció
pes cas u diu ben igual.
Noltrus li deim un perdal
y vustes un gorrió.

Jo no escric en cap cançó
cap disbarat garrafal;
si se veu l'intenció,
pel cas ho diu ben igual.
Nosaltres diem pardal
i vostès un gorrió.

Jo no teng pretenció,
no me agrade es fe le gome,
tot lu que dic es de brome
y en mol bone intenció;
estó no está escrit en plome,
está escrit emb un jepó.

Jo no tenc pretensió;
no m'agrada fer la goma;
tot lo que dic és de broma
i en molt bona intenció;
açò no está escrit amb ploma,
está escrit amb un xapó.

De nom me diven Miquel,
llinatje Fortuny y Pons;
me cont entre ets homus bons,
però no crec ená el cel.
Es qui en vulguí pendre es pel
te que bellá en tots es sons.

De nom me diven Miquel,
llinatje Fortuny y Pons;
me compt entre els homos bons,
però no crec aná al cel.
Qui me vulguí pendre el pel
té que ballar en tots sons.

Are li fach se derrere,
perque ja cap es pepé
y mes no ne embruteré
escrit de aqueste manere
Perdó li demeneré
per tal brome feleguere.

Ara li faig la darrera
perque s'acaba el papé
i més no n'embrutaré
escrit d'aquesta manera.
Perdó li demanaré
per tal broma falaguera.

(*) Aquest mot dialectal se usa molt sovint, amb els sentits de bona salut i de bones condicions físiques o morals.

En la Federación Obrera

Como una aportación más a la labor cultural organizada en beneficio de sus asociados por la Federación Obrera de Menorca, el domingo por la mañana ocupó la tribuna del salón de actos de aquella asociación nuestro amigo don Juan Manent Victor, que una vez más realizó una bellísima exposición de su ideario y una impresión emocionante de los sentimientos que le animan.

El lema de la conferencia era «Mi república», que, sin embargo, no fué el exacto título que debería encabezar aquella disertación. Ya lo advirtió sinceramente el conferenciante al decir que apremiado por el requerimiento de los organizadores de las conferencias había dado un tema, sin haber meditado un momento hacia donde se dirigirían sus pensamientos.

Un numeroso público de obreros, con brillante representación del bello sexo, ocuparon completamente las habitaciones de aquella casa, con el interés de escuchar al orador republicano.

El presidente de la Federación, nuestro amigo don José Mercadal, ocupó la presidencia y realizó su cometido haciendo la presentación del conferenciante con expresión de cordialidad y cortesía.

Muy a nuestro pesar no daremos una idea siquiera algo aproximada del discurso pronunciado por el conferenciante.

Con toda sinceridad, el redactor de estas notas ha de confesar que no se siente capaz de reproducir un pávido bosquejo de la elocuente versión de nuestro admirado orador.

Su discurso fué en general ponderadamente pronunciado. Sus palabras serenas, justas, escuchando dóciles a servir el pensamiento, fluían como un río de majestuosas corrientes, que al aludir las causas que conribuyen a mantener ese estado de injusticia social y de podredumbre política, adquirían la fuerza impresionante, turbulenta de la tempestad.

Por eso, reconociendo mi insuficiencia para hacer un reflejo exacto de aquella disertación, me limitaré a señalar como en un índice el rumbo seguido y los temas aludidos.

Sus primeras palabras fueron de saludo a los oyentes y de agradecimiento por la honra que se le había concedido. Advirtió luego que al ser solicitado para ocupar aquella tribuna dió un lema improvisado, pero que no pretendía en aquel momento, formar un mundo ideal y presentarlo como «Mi república», Arcadia feliz donde podría manifestarse más radical que todos. Mas hizo observar que no es prudente pensar de las palabras sino están refrendadas por las obras. Los que dicen que son más radicales o mejores que otros y no actúan, no acomodan su conducta a sus palabras, son en realidad unos perfectos egoístas. «No quiero aprovechar la oportunidad y la honra de ocupar esta tribuna para conducir el agua a mi molino. Deseo expresarme imparcialmente, al margen de toda política de agrupación.» Solicitando la benevolencia del público, expresa con palabras sencillas, su desentranamiento en las cuestiones obreras, y su falta de preparación, consecuencia del egoísmo de ocupaciones que le impiden leer apenas otra cosa que la prensa necesaria para realizar su trabajo cotidiano.

Señalando el malestar de la situación de las clases obreras en la sociedad, conentó sus causas, aludiendo el estancamiento, a las teorías conformistas, a la pereza, a la ignorancia y al egoísmo mal comprendido.

Dijo que el obrero menorqués es muy individualista, siendo en Ciudadela y en Alayor más propicios a la asociación.

Habló de la revolución rusa, considerándola un campo de experimentación, diciendo que no cree que sea estéril aquel sacrificio enorme; pero que los años le habrán hecho estimar mucho el respeto a la vida, aludiendo en emocionantes párrafos a la obra destructora de la muerte que hablaba arrebatado seres queridos.

Así afirmó sus deseos de que se efectúe la evolución política. Pero en España tropezamos siempre con el régimen, precisándose la restauración de la República para encaminar la evolución social.

El liberalismo tropieza siempre con el Régimen actual, y en grandes párrafos señaló aludiendo a los hechos históricos de la guerra de Cuba efectuada por Cánovas y Sagasta, haciendo observar la enorme trascendencia que sobre la gobernación del país redundó la clase de hombres que se hallan a su frente.

Aludió a Pi y Margall y Estévez, a Pablo Iglesias y Jiner de los Ríos, a Guillermó de Alemania y a Jaurés, pasando a tratar de Primo de Rivera y de los Borbones.

Trató de las predicaciones democráticas que comenzaron con Jesús de Nazareth, y

pasó a señalar los problemas primordiales de la República, hablando del pacifismo, de la instrucción, del poder civil y del problema social.

Abogó por la escuela única; trató de las aspiraciones obreristas, de las cuestiones sociales cuya solución no se halla en la caridad, sino en la justicia. Versó extensamente tratando de los ideales de libertad en párrafos de tan sencilla y hermosa elocución que todos los concurrentes cerraron con grandes aplausos las últimas palabras del hermoso discurso, del cual ni un pávido bosquejo hemos logrado transcribir.

El presidente de la Federación, señor Mercadal, agradeció al señor Manent su colaboración a la obra cultural, expresando con emoción unas frases de elogio y de compeñetración de aspiraciones políticas, en lo que a la forma de gobierno se refiere.

P. T. M.

Comisión Municipal Permanente de Mahón

Sesión ordinaria de 19 de noviembre de 1930

Presidió el señor Alcalde don Mateo Seguí Carreras, asistiendo los Tenientes de Alcalde señores de Vidal, Olivas, Mir, y Hernández.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Aprobar varias cuentas.

Quedó formado el presupuesto de los Establecimientos municipales de Beneficencia para 1931, con un total, así de Ingresos como de gastos, de 127.758'66 pesetas.

Quedar enterado de las siguientes Reales ordenes de la Gobernación:

1.º Real orden de 11 del actual (Gaceta 14) aprobando las normas para la provisión de plazas de médicos titulares, inspectores municipales de Sanidad, Imposición de correcciones disciplinarias y concesión de permisos, licencias y excedencias a dichos funcionarios.

2.º Real orden de 14 de este mes (Gaceta 15), relativa a la forma de Incoacción y tramitación por los Ayuntamientos y Diputaciones, de los expedientes de suspensión o de separación de los respectivos Secretarios.

Quedar enterado de haberse recibido una biblioteca escolar para la Escuela graduada de niños, concedida por Real orden de 30 de julio último.

Eliminar de la relación de electores con derecho a votar compromisos para Senadores durante el año 1931, a don Francisco Mercadal Pons, Notario, y don Juan Ramírez Carreras y continuar en la misma por tener derecho a don Francisco Andrea Orfila, y don Juan Flaquer Fábregas.

Conceder las licencias siguientes:

A don Rafael Olivas Sintes, para constituir un zócalo y revocar la fachada de la casa número 2 de la calle del Retiro.

A don Antonio Carreras Carreras para levantar un piso en la casa número 258-260, de la calle Cos de Gracia, modificar la puerta del sótano y colocar en dicha casa y en la número 174 de la calle de Gracia zócalos, convirtiendo en puerta cochera la de esta última.

Darse de baja de la Revista «La Carne».

Convocar concurso público para proveer la vacante de una señorita Pasante.

Colocar la maquinaria en el edificio depósito de aguas de la Avenida de José M.º Cuadrado, y construir las conducciones correspondientes.

Proceder al derribo de la parte de Muralla de la calle del Bastión y casas adquiridas para ensanche de la vía pública y comunicación directa de las calles de San Bartolomé e Iglesia.

Convocar concurso público para la presentación de proyectos de la nueva instalación eléctrica del Teatro Principal.

Comisionar a los Tenientes de Alcalde señores de Vidal y de Olivas para estudiar la petición de don Miguel Reñés Orri, propietario del almacén número 182-185, del Andén de Levante acordado ocupar para mejorar las condiciones de la Vía de la Independencia.

Tener presente lo que se dispone por la siguiente comunicación:

«Comisión de construcciones escolares—Baleares—Examinado por la Junta provincial de Sanidad el expediente incoado por ese Ayuntamiento solicitando la construcción de una Escuela mixta en Tramontana con subvención del Estado emitió el siguiente informe:

Examinando el expediente, proyecto y planos de la Escuela mixta de Tramontana de Mahón, se acuerda por unanimidad comunicar el Ayuntamiento que deben ser ampliadas las dimensiones de la clase de modo que ésta tenga diez metros de longitud, que se abra el complemento necesario de la fundación lateral izquierda y que la altura del techo sea de 4 20 metros. Igualmente esta Comisión de Construcciones escolares en sesión celebrada el día 11 de octubre último acordó, respecto al mencionado expediente, lo que sigue:

«Visto el proyecto de Escuela mixta de Tramontana (Menorca) con casa habitación para el Maestro, antes de informarlo procede re hacerlo de nuevo, pues precisa que dicho proyecto se haga atendiendo en dimensiones, distribución de servicios, orientación, etc., a la vigente legislación escolar, principalmente a las condiciones técnico-higiénicas dadas por el Ministerio de Instrucción Pública y Bellas Artes mediante R. O. de 31 de marzo de 1925, pues sin amoldarse a dichas disposiciones no cabe solicitar subvención al Estado.

Y lo trasladado a V. S. con devolución del expediente para su conocimiento y efecto.—Dios guarde a V. S. muchos años.—Palma 8 de noviembre de 1930.—El Gobernador presidente. C. Vázquez Jiménez.»

Quedó sobre la mesa el acta de sabasta celebrada el 15 de actual para contratar la construcción del pavimento de la calle Cos de Gracia.

Y se levantó la sesión.

DE ALAYOR

Necesidad de un Ateneo

Alayor, es uno de los pueblos que con más tenacidad y acierto ha laborado en pro de la cultura y progreso, que con más fe, con verdadero ahínco, ha luchado por la consecución de altos ideales, que son timbre de honra a los que han sabido orientar y encauzar hacia nuevos y luminosos horizontes.

Me entusiasma al ver que hombres de edad madura aún conservan el vigor de los años juveniles como el correr vertiginoso del tiempo no hubiera hecho mella en sus facultades y admiro la convicción con que esos hombres sostienen sus ideales a pesar de los años de continua lucha, de constante forcejeo, de amargas decepciones...

Y por lo mismo que simpaticamos con esos hombres; debemos seguir sus ejemplos y consejos que son el producto de la experiencia y conocimientos adquiridos en las vicisitudes de la lucha.

Hay que desesperar a la juventud de la fuerza en que vegeta. Hay que sacudirla de la postración en que se halla sumida, rodearla del ambiente adecuado para hacerla sentir la necesidad de intervenir en los problemas políticos-sociales, que la mayoría de los jóvenes desconocen, percibiría de la misión que todo hombre consciente debe cumplir y desterrar este despreocupación, borrar los antecedentes que han preparado para que la juventud ideológicamente sea una verdadera nulidad.

Los medios para lograrlo están a nuestro alcance; no debemos echar en saco roto el

JUVENTUD REPUBLICANA
MAHON
COMISION DE «EDUCACION INTELECTUAL»
TERCERA CONFERENCIA
27 DE NOVIEMBRE DE 1930 A LAS 9 Y 1/4 DE LA NOCHE
A cargo de don Camilo Vilaverde García, director de la Biblioteca Pública de Mahón, desarrollando el tema
República Española
Invitamos a los afiliados, correligionarios y simpatizantes se sirvan concurrir a dicho acto, en prueba de amor a la cultura.
LA JUNTA DIRECTIVA.

OPTICA
¿SUFRE USTED DOLOR DE CABEZA?
De cada diez casos siete son causados por defectos visuales. Hay autoridades que afirman hasta nueve. A menudo se cree que con una vista aparentemente normal; no obstante los ojos puede necesitar la ayuda de los lentes. Hágase examinar la vista sin demora. Nuestra experiencia adquirida por largos años de práctica nos permite aconsejar al cliente. Disponemos de todo cuanto la ciencia da; más lo que el arte añade.
Joyería y Relojería
Disponemos de extenso y artístico surtido capaz de satisfacer los gustos más refinados. Esta casa únicamente trabaja en el ramo de joyería en platino y oro de ley. No vendemos bisutería. Artículos para regalo: continuamente recibimos novedades artísticas.
Construcción y reparación de joyas.
Joyería Obercie Carlos III, 23. - MAHON

Crónica local y general

añadido juicio que «Un Alayorense» expuso en este mismo diario de que nos hallamos desamparados de cobijo intelectual, del factor principalísimo para nutrir conciencias: Un Alayeno.

Cuando la luz haya ahondado en los intelectos y purificado y fortificado su espíritu, la colectividad se hallará convenientemente preparada para lanzarse a la conquista de mejores que engrandezcan la vida ciudadana, sin temor de hacer el ridículo, como esos individuos que aplauden sin comprender y bostezan ante una disertación cultural o científica; entonces habrá capacidad para plantear y resolver, no será el rebatido enmudo y obediente sino la colectividad culturalizada y dispuesta a servir nobles causas.

ARTEMIO BARCIA
Alayor, noviembre 1950.

Ayuntamiento de Alayor

Comisión Municipal Permanente

Sesión semanal celebrada el día 10 de Noviembre de 1950

Presidió el señor Alcalde don Cosme Trémo, asistiendo los señores Villalonga de Febrer y Villalonga Salom.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la anterior. Quedar enterado del R. D. de 18 de octubre, Gaceta 21, fijando reglas para aplicación del R. D. de 6 de septiembre de 1935, sobre destinos públicos reservados a las clases de tropa y sus asimilados.

Antorizar para hacer obras a saber: Antonio Timoner Pons, instalar un motor de 1 H. P. para la industria del calzado, en la casa número 25 de la calle de la Bola.

José Quintana Campa, para modificar aberturas de la casa número 4 de la Plaza del Príncipe y que dá también a la calle de Barcola.

Bernardo Seguí Pons, reformar la fachada de la cochera que posee en la calle de Mahón y punto denominado rincón del Matadero Viejo.

La Junta Municipal de Sanidad informará y propondrá lo que crea procedente, respecto a la instancia presentada por el vecino Sebastián Garriga Orfila, pidiendo ser nombrado provisionalmente Practicante de Medicina, cuya plaza se halla vacante no obstante haber sido anunciada su provisión dos veces por el Ayuntamiento.

Destinar una sala del Hospital Municipal, dotándola de los muebles y efectos convenientes, para poder albergar y atender cual corresponde a las personas que por cualquier circunstancia hayan sido víctimas de algún accidente desgraciado.

Y se levantó la sesión.

Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Menorca

Mañana, desde las 15 a las 18, se admitirán en la Secretaría de esta Cámara las candidaturas que, para la renovación total de sus miembros, se presenten por sus electores; reuniéndose a las 18 la Mesa de la misma, para la proclamación, en su caso, de los candidatos.

Mahón 25 de noviembre de 1950.—El Presidente, Guillermo González.—El Secretario, Pedro Ripoll.

Aprender tipógrafo

Se necesita en la imprenta de este diario.

La comedia y los espectadores

Si la obra que en el teatro se representa está bien concebida, bien redactada y bien interpretada, los espectadores entran pronto en ella, como se dice en la jerga revistera, se identifican con la situación y la sienten alegre o tristemente según sea aquella. No obstante, los concurrentes saben perfectamente que se trata de una ficción, de un engaño y que cada actor interpreta el papel que se le ha en cargado. Y, no obstante, volvemos a decir, el arte, el buen arte, consigue que el público se solace, se divierta, pase un buen rato y ría en ocasiones la gracia, la agudeza, el dicho oportuno.

En el gran teatro de la política monárquica se representan malas comedias, sin solución de continuidad, des de la restauración. Pero como las comedias de los gobiernos monárquicos son muy malas y muy burdas, el público, que es la nación, no puede identificarse con tales ficciones, con engaños tales; está siempre en la realidad y no olvida ni un momento que aquellos cómicos de la legua desempeñen grotescamente el papel que en la farsa se les ha asignado.

Así, por ejemplo, cuando se trata de visitas, previo aviso, alguna vez se creto, de un alto funcionario del estado a tal o cual centro oficial, ya saben las gentes que se representa una comedia. Los discursos de ofrecimiento, de adhesión y fidelidad más o menos serviles, son por lo general el recitado, la declamación del papel previamente encomendado al orador y que éste ha tenido buen cuidado de aprender a la perfección para decirlo luego tan campanudamente y con acento tan sonoro como las circunstancias requieren.

Y también en el teatro político monárquico nacional los espectadores rien, pero no la gracia, la agudeza y el ocurrentismo, sino la mala sombra la ineptitud, lo burdo de la ficción y del trabajo de los intérpretes de la farsa.

Natalicio

El hogar de los señores don Fernando Osuna Romera y doña María Lorenza Alberti, (Doctor Orfila 15) ha recibido el ingreso de un hermoso niño, nacido el día 20 del actual, y que ha designado con los nombres de Francisco Ricar Félix de Veleois.

Aprovechamos esta feliz circunstancia para saludar la distinguida familia, comunicando les nuestro cordial parabién.

Dancing rojo

Promete verse muy animado el Dancing rojo que se dará el próximo sábado día 29 del actual en el salón Trianon para celebrar el aniversario de la constitución de la simpática e insuperada American Orchestrisa del amoking rojo.

Bonitos regalos prepara para las señoritas que lleven vestido rojo y para los caballeros que dance con las señoritas del vestido rojo el «Balle Rojo». Se sortearán valiosos regalos entre las señoritas y caballeros que estén al Dancing Rojo.

La American Orchestrisa en un año que lleva de existencia ha saboreado grandes éxitos y sus audiciones han sido aplaudidas con verdadero entusiasmo por los públicos de Menorca.

Con adecuada presentación, con humorísticas composiciones coreadas y con la ejecución de un continuo repertorio moderno nacional y extranjero ha merecido la simpatía del público y goza de una envidiable fama.

¡Acuda usted al Dancing Rojo, el más concurrido de los espectáculos de moda!

Casino de Obreros de Unión Republicana

Habiendo adquirido esta Sociedad el billete de la Lotería Nacional correspondiente al sorteo del día 22 de diciembre número

22.404

se avisa a los señores Socios que el despacho de participaciones de 2 pesetas está a cargo del Conserje hasta el día 15 del próximo diciembre a las 9 de la noche, en que el sobrante será repartido entre los socios que lo soliciten.—El Presidente, Pedro Pons Sitges.

Números premiados

En el sorteo celebrado en Madrid el día 22 del actual ha obtenido premio de 500 ptes. el billete número 435 despachado en la Administración de Lotería número 1 de la calle de Carlos III, a cargo de don Francisco Pons.

En el mismo sorteo también han sido premiados con 500 pesetas los números 4171 y 20.014, que fueron expendidos en la Administración número 2 de esta localidad, que tiene a su cargo don Miguel Alejandra (Estanco calle Pintor Calbo).

Los rotarios mallorquines

A la última reunión celebrada en Palma de Mallorca por el Rotary Club asistió don Antonio Perrelli, Ingeniero de la Diputación provincial, el cual expuso su proyecto de construir un funicular aéreo para ascender hasta la cima del monte Mayor, que tiene 1.445 metros de elevación. Desde dicha cima se divisa toda la isla.

El funicular elevará un nivel de 700 metros, que no será posible hacerlo de otra manera. El señor Perrelli no sólo ha previsto por medio de triples seguridades toda eventualidad de peligro, sino que ha hecho un estudio que demuestra la viabilidad económica del proyecto, de tan extraordinario interés turístico para Mallorca.

Consejo de guerra de oficiales generales

Por la Capitana General de Cataluña ha sido autorizada la celebración del Consejo de guerra de oficiales generales que ha de ver y fallar la causa instruida por el comandante juez don Emilio Linares contra el capitán de infantería don José García Miranda y Esteban Infantes por haber asistido a un mitin republicano celebrado el mes de abril último, hecho consuntivo de falta grave y elevado a causa por ser la cuarta falta de esta clase cometida por el encartado.

Información militar

Servicio de la plaza para hoy: Perada. Regimiento Infantería de Mahón número 65. Jefe de Día. Teniente Coronel de Infantería don Arino Guerrero. Imaginaria. Teniente Coronel de Infantería don Alfonso Useliei. Hospital y Provisiones. 2.º Capitán de Infantería. Vigilancia. 25.º Oficial de Infantería. Servicio en Vila-Cerros. Vigilancia. 5.º Oficial de Artillería. Imaginaria. 4.º Oficial de Artillería.

Exportación de ganado

En el vapor correo serán embarcados esta tarde para Barcelona unos cincuenta cerdos cebados y algunas reses vacunas.

Obras municipales

Continúan los trabajos del recorrido general y blanqueo de las barandillas de las cuevas del Centro, las de Levante y Avenida de la Independencia.

También se procede al asfaltado del pavimento del callejón sin salida junto a las escaleras de Levante.

—En la calle de Santa Catalina se procede al empedrado de los baches.

—También han empezado los trabajos en el piso de la calle Cos de Gracia, para proceder al asfaltado.

De viaje

Precedentes de Barcelona y Alcudia llegaron ayer en el vapor correo veinte pasajeros, entre ellos doña Valentina Timoner de Valeri.

Nota comercial

Importación.—El vapor correo trejo ayer de Barcelona y Alcudia 70 toneladas de carga variada; entre ellas 560 sacos con cemento, 585 con salvado, 100 con sulfato de potasa, patatas, cocolet, vino, aceite y otras mercancías.

Se necesitan

Un cortador de piel; dos ayudantes de banqueta, y operarios zapateros para señora, clase primera. Casa Martel. Mariscal Foch, 49.

NUESTROS MERCADOS

Pescado puesto hoy a la venta:

De Vila-Cerros	50 Kg.
De Fornells	115 »
De Ciudadela	200 »
De Mahón	550 »
En total	715 »

Los precios vigentes durante este temporada de abundancia resultan bastante módicos.

Noticias marítimas

Vapor correo

Esta noche, a las seis, saldrá para Barcelona, el vapor «Jaime II» que llegó ayer a las diez y media de la mañana, procedente de Barcelona y Alcudia.

El empedrado del andén

Por la brigada de obreros de Obras del Puerto, se procede al arreglo de los muros de los baches que hay en el andén de Levante, frente al atracadero de los vapores correo. La mejora es muy indicada.

El buque holandés

Por telegrama recibido en la Comandancia de Marina, que nos ha sido facilitado amablemente, se anuncia que el buque de guerra holandés que debía llegar hoy a este puerto no llegará hasta el viernes 28 del corriente.

Alcaldía de Mahón

Subasta pública

Queda fijado el día 11 de diciembre próximo y hora de las doce para la celebración de la Subasta pública para contratar el Servicio de alumbrado de la aldea de San Clemente y Caserio de Llanesana de este término municipal, anunciada en el Boletín Oficial de la Provincia número 9.975, de fecha 11 del actual y diarios locales LA VOZ DE MENORCA y El Bien Público de 7 y 8 del mismo, respectivamente.

Lo que se hace público para general conocimiento Mahón, a 24 de noviembre de 1950.—El Alcalde, Mateo Seguí.

Juego de a la BOLA

Retamos a todos los jugadores a 5 partidos. Pí y Margall, número 205.

CORTA-PAJAS Y CORTA-RAICES

De varios modelos, desde 45 pesetas. Se amortiza su coste en poco tiempo, con el total aprovechamiento que se consigue de los piensos. No debe faltar en ningún predio, cuadra, etc. Venta a toda prueba.

G. J. Orfila, Pintor Calbo, 13 MAHON

Salamandras, estufas tortuga, cocinas económicas, fogones y hornillos de varias clases y tamaños todo para

COK

El carbón más barato y de más calorías. Informes: Plaza España, 30.

CASINO DEL CONSEY

MARTES DIA 25 NOVIEMBRE. A las 6. Butaca 40 General 50. QUINETO ULTIMA PROYECCION de la bellísima cinta dramática, marca BIP UFA

Rosario de plata

Drama de mer de encontradas pasiones, muy interesante y sugestivo. Nuevas: SANGRE INDIA por TIM MACOY. Sábado: EL LEGIONARIO, Imposible en el Marruecos español. Gran éxito de la bellísima EVA VON BERNE. En breve: «Indianapolis» el éxito de William Haines y Anita Page. «Réfugas parisinas», «Prisioneros», «El gordo de Navidad», gran película española, y otras.

Gran acontecimiento

Aniversario de la insuperada «American Orchestrisa» DANCING ROJO

SABADO DIA 29 A LAS 10 NOCHE Regalo a las señoritas que lleven vestido rojo. Regalos a los caballeros que dance con las señoritas del vestido rojo el BAILE ROJO.

Sorteo de un valioso regalo entre todas las señoritas. Sorteo de un valioso regalo entre todos los caballeros.

SALON TRIANON

DE ALAYOR

Escuela Nueva

SUSCRIPCION POR EL SOSTENIMIENTO MATERIAL DE ESTE CENTRO

PESETAS	
Suma anterior.	1.505 90
D.ª María Orfila	2 00
Don Juan Seguí Mir	1 75
Sanlejo Gasiot	2 00
Fábrica Marqués	2 00
Total.	1.515 65

NOTA.—Debemos advertir que en las listas anteriores hubo dos equivocaciones que conviene rectificar, pues don Francisco Sinles M. figura con 5 00 pesetas de donativo, cuando debe ser su importe de 9 00 pesetas y don Amador Pons con 5 25 y debía ser 6 50 pesetas.

Valga esta aclaración.

Comité Republicano de Mahón

Por acuerdo de la Asamblea del partido, queda abierta la inscripción de afiliados. Pueden, por lo tanto, quienes lo deseen, acudir a la Casa del Pueblo, todos los días de seis a ocho de la tarde y de nueve a diez de la noche, donde se tomará nota de sus nombres y apellidos y de la modesta cuota con que quieran contribuir, para entregarles oportunamente el carnet que vendrá extendido por el Comité Central de Alianza Republicana.

Interesantes libros

que pueden adquirirse en la «Tipografía Mahonesa» calle Nueva

Pesetas	
S. Minguillón. Al servicio de la Tradición	5 00
Pablo Iglesias. Al servicio del Pueblo	5 00
Alejandro Lerroux. Al servicio de la República	5 00
F. Hernández Mir. La Dictadura en Marruecos	5 40
J. Barja de Quiroga. La crisis del capitalismo y la capitalización del trabajo	5 00
Angel Ossorio. Esbozos históricos	5 00
Emilio Vellido. La estabilización de la peseta	5 00
Alfaro Garcitoral. La ruta de Marcellino Domingo	5 00
J. García Gallego. Necesidad de Cortes Constituyentes	6 00
Vicente de Roig Ibáñez. Lo Constitución que precisa España	4 00
Marcellino Domingo. Una Dictadura en el siglo XX	5 00
Salazar Alonso. La justicia bajo la dictadura	5 00
Alejandro Lerroux. Pequeñas iras gólicas de mi vida	5 00
J. Zerrallugni y A. Masse. Sanlejo Alba	5 00

OBRA NUEVA

EL OBRERO

por ESTVRNELS

La trágica vida de los asalariados presentada con rasgos sobrios por este escritor flamenco.

Precio: Cinco pesetas.

Véndese, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

TEATRO PRINCIPAL

SABADO 29 DE NOVIEMBRE 1950. 9 30 noche Plateas y principales 2 00 Segundos 1 50 Butaca 0 55. Entrada 0 35. DOMINGO 30 NOVIEMBRE 1950. Tres sesiones 4 15 y 7 tarde.—Plateas y principales 2 50. Segundos 1 50. Butaca 0 65. Entrada 0 40 9 45 noche.— 1 50. 1 00. 0 50. 0 35. Todas las sesiones con el quinteto Beltrá; Lige hermosa exclusiva de Príncipe Films

El mayor pecado

por la genial Lois Wilson y Hugo Altan

Punto: LA TENTACION. PUERTAS CERRADAS. UN HOMBRE APOCADO.

SALON VICTORIA

MERCOLES DIA 26 NOVIEMBRE. A las 6 y cuarto y a las 9 y media. Tarde: Butaca 50. Palco 1 50. General 35. NOCHE: ENTRADA UNICA 50 CENTIMOS LIN. CO DIA de la película GRAN LUXOR por COLLEEN MOORE y EDMUND LOWE

Sed de amar

El suspense romántico por LUPINO LANE: TOROS Y TANGOS.

¡Vende nadie estos títulos!

LA MUCHACHA DEL VOLCAN... DELIKATESSE...

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 25 a las 2 15

Evasión del comandante Franco

No se sabe dónde está

Conjeturas y comentarios

La fuga

Madrid.—Hoy a primera hora ha levantado gran revuelo la noticia de que el comandante aviador glorioso señor Franco se ha evadido de prisiones militares.

También ha roto el yugo de la reclusión el excomandante Reyes, que se ha evadido, aunque no se sabe si juntamente con el jefe aviador o bien a hora distinta que éste.

Las fuerzas de guardia

Durante la noche anterior en las prisiones militares prestaban servicio de guardia tropas de infantería del regimiento de Asturias, al mando de un oficial.

Este, o sea el comandante de la guardia, asegura que toda la noche tuvo en su poder la llave de la puerta de las prisiones guardada en el bolsillo.

Supuesto motivo de la fuga

En Madrid se multiplican en progresión creciente las suposiciones acerca de las causas determinantes de la evasión del digno comandante aviador, aparte del instinto natural de libertad, innato e indestructible en el hombre.

En opinión muy extendida la que atribuye la evasión del comandante Franco a la indignación que le produjo el aviso de que le iban a trasladar al castillo de Pamplona.

La jaula sin el hombre-pájaro

Motiva especiales comentarios el modo como se descubrió la evasión del comandante aviador, ex-piloto que dirigió el «Plus Ultra» en grandioso e histórico vuelo de este avión desde España a Buenos Aires. El descubrimiento de la evasión se refiere del modo siguiente: A las 4 y 30 de la madrugada el oficial de guardia fué a entregar un telegrama al comandante Franco y con la natural sorpresa no encontró a nadie en aquel departamento; la celda del jefe aviador estaba desocupada; la jaula estaba porque el hombre-pájaro había volado.

Tampoco había nadie en la celda del comandante Reyes.

Dudas y misterios

Como puede suponerse, todo se vuelven dudas y suposiciones para explicar como el comandante Franco ha podido acudir al exilio y ponerse en libertad.

Se creyó en un principio que se evadió a través de la rejilla de la capilla, pero una simple inspección ocular ha bastado para convenir de que un cuerpo humano es imposible que pase por entre aquellos hierros.

Si el señor Franco como buen aviador ha intentado el vuelo por los aires a la liberación, es dato que no puede con lógica conjeturarse, puesto que en la escuela de aviación de Carabanchel no falta ningún aparato.

También se aventuró afirmar que la fuga responde a un plan combinado con los revolucionarios.

¿Cómo se fugó y dónde está Franco?

Para contestar esta doble pregunta se ha oído comentarios, se aventuran hipótesis y se formulan hipótesis en todos los sentidos y para todos los gustos.

Lo único cierto es que hasta el momento de telegrafiar esta información no se sabe como fué la evasión del linde y valiente aviador y que también se ignora su paradero.

Realmente se han agotado las hipótesis lanzadas para explicar esta sorprendente evasión.

Al preguntar en Gobernación sobre el particular contestan que el asunto incumbe al ramo de guerra.

EL MOMENTO POLITICO

Informaciones y comentarios

El ejército ya tiene inspector

El Rey ha firmado el nombramiento de Inspector del ejército en favor del infante don Carlos Caserta, hoy capitán general de Cataluña.

Para sustituir a este mando ha sido designado el gobernador civil de la Ciudad Condal don Ignacio Despujol, teniente general.

Al gobierno civil de Barcelona mandan al señor Márquez Caballero.

Los militares organizan un homenaje en favor del infante don Carlos Caserta.

Marejada ministerial

Circulan insistentes rumores sobre modificación ministerial.

Esta madrugada (la del día de ayer lunes) en Madrid se aseguraba que el hoy ministro de Fomento señor Mata, que por cierto está consiliado, pasará al departamento de Gobernación.

A Fomento irá un exsubsecretario. Nada se dice respecto a ulterior destino del general Marzo, hoy ministro de la Gobernación.

Los estudiantes

Málaga.—Sigue la huelga escolar. Sevilla.—Se han reanudado las clases en la Universidad.

Crónica general

DE ESPAÑA

La situación en Barcelona

En Barcelona hoy se ha trabajado, no obstante haber circulado rumores alarmantes que aseguraban que se reproduciría la huelga.

La situación ha sido hoy de completa normalidad.

La gente había hecho grandes acopios de pan y de vituallas.

Hoy sólo se han practicado tres detenciones motivadas por coacción.

En el ramo de artes gráficas sigue el paro anterior a la huelga general.

Sesenta imprentas han aceptado las bases propuestas.

El juez especial ha puesto en libertad a varios detenidos y ha procesado a diez. En la cárcel quedan ochenta.

En la fábrica Pirelli amenazan con levantar la industria.

Varias noticias

Han llegado a Barcelona licenciados de Marruecos. Catorce van a Baleares.

El viernes será entregado al ministro de Jus

icia señor Estrada el informe sobre modificaciones del derecho foral catalán.

Ha sido denunciado el semanario «La Rambla de Cataluña».

Visita y saludo radial

Barcelona.—Don Alfonso ha visitado el cuartel donde está instalada la radiotelegrafía militar.

Con tal motivo se han tributado los honores de rúbrica y se han pronunciado las frases de rigor en semejantes actos.

Antes de retirarse el rey envió un saludo radiotelegráfico al ejército de Marruecos.

DEL EXTRANJERO

Revolución en Rusia

Berlin.—Se asegura que en Rusia se está llevando a cabo una revolución contra el señor Stalin, comisario mayor de la República de los Soviets.

Se lucha en las calles y los rebeldes se han apoderado del palacio del Kremlin.

Han sido detenidos varios generales. El señor Rkoff ha sido enviado al Cáucaso.

Se ha decretado la incomunicación telegráfica en Rusia.

Viaje de vuelta

Londres.—Ha marchado la reina de España.

Con ella vienen los infantes sus hijas.

FUTBOL

Partidos de campeonato

Barcelona.—A consecuencia de los últimos partidos de campeonato jugados entre los primeros equipos catalanes han quedado clasificados para tomar parte en el campeonato nacional el Barcelona, el Badalona y el Sabadell.

Los resultados obtenidos son: Español cero; Barcelona cinco. Sabadell uno; Badalona cero. Europa dos; Júpiter cero. Tarrasa uno; Sans cero. Martinec cuatro; Tarragona dos. Gracia dos; Santboya uno. Granollers cinco; Palafrugell cero. Horta uno; San Andrés tres. Mataró dos; Manresa cero. Villanueva uno; Athletic Sabadell tres.

Clasificación obtenida en las demás regiones

Andalucía.—Campeón el Sevilla, sub-campeón el Betis. Asturias.—En primer lugar el Sporting de Gijón, en segundo el Racing de Oviedo. Aragón.—Iberia el primero, Patria el segundo. Cantabria.—Racing de Santander y Athletic. Galicia.—El Deportivo de la Coruña y el Celta. Baleares.—Alfonso. Extremadura.—El equipo de la población Don Benito. Murcia.—Cartagena campeón, el Murcia sub-campeón. Valencia.—Valencia campeón y el Castellón segundo. Vizcaya.—El Athletic y el Arenas.

En las regiones Castilla y Guipúzcoa no está determinados todavía los puntos del sistema.

Madrid.—Sporting dos, Tranvía la uno. Athletic uno, Madrid tres.—El Madrid que es campeón.

Partido internacional

Londres.—En un partido jugado entre los equipos representativos de Inglaterra y País de Gales los primeros obtuvieron cuatro goals y cero los galeses.

Noticias varias

EL SEÑOR MARQUET, DETENIDO Y EN CARCELADO

Niza 19.—El ex administrador-delegado de la Sociedad inmobiliaria de Mónaco señor Henry Marquet ha sido detenido y encarcelado esta tarde. El juez de instrucción le ha interrogado extensamente, comunicándole el procesamiento. El señor Marquet preside la Comisión de Hacienda del Consejo Nacional de Mónaco.

EL FRÍO EN ALEMANIA

Berlín, 19.—Ha comenzado con toda intensidad el frío y la nieve, sobre todo en las regiones montañosas.

En algunos sitios se ha llegado a la temperatura de 10 grados bajo cero.

La nieve alcanza en ciertos parajes un espesor de 50 centímetros.

LA SOCIEDAD PROTECTORA DE ANIMALES Y EL TORERO SIDNEY FRANKLIN

Boston, 19.—La Sociedad Protectora de Animales ha protestado ante el gobernador del Estado de Nueva Jersey y el alcalde Newark contra la celebración de la corrida de toros anunciada para mañana en la ciudad citada, en la cual hará su aparición el diestro norteamericano Sidney Franklin.

Aparatos radio-gramolas Receptores RADIO diversas marcas Receptores Philips, contado y a plazos Válvulas, anodos rectificadores Philips

Antes de comprar consultar a

Domingo Estrada

Rampa Abandancia 69 y de 6 a 9 noche Alonso III, 5

HOTEL BUSTAMANTE MAHON

MENU PARA HOY

Entremeses variados Arroz con conejo Rifones al jerez Pescado a la parilla Chuletas de cerdo Postres variados

MENU PARA MAÑANA

Entremeses variados Bonillabaise Huevos a la turca Pescado a la valenciana Ternera mechada Postres variados

Table with prices for different menu items: Precio del cubierto, Ticketa 10 comidas clase superior, Ticketa 10 comidas especial, Abono mensual comida y cena (superior), Abono mensual comida y cena (especial).

medios que he usado han sido impotentes para atajar el mal.

Pálido de ansiedad y de emoción Luis XIV penetró en la habitación de su hijo. Se acercó a la cama y durante algunos segundos fijó su mirada llena de terror en el rostro horriblemente tumefacto del Delfín. Luego en voz baja y temblorosa, que revelaba la horrible angustia que torturaba su corazón de padre, preguntó: —¿Sufrís mucho, hijo mío?

El Delfín levantó con cierta dificultad sus hinchados párpados, miró al Rey y contestó en voz muy baja: —No, sire; únicamente siento un agotamiento completo.

Y sus ojos se cerraron a su pesar.

Al día siguiente por la mañana, el estado del enfermo empeoró. Lo ocultaron al Rey, porque la señora de Maintenon había dado órdenes a fin de que no asustaran inútilmente a Su Majestad. Al mediodía Luis XIV se sentó a la mesa. De pronto el médico Fagon, muy asustado y con las facciones descompuestas por el espanto, apareció en el umbral del comedor. Al verlo el Rey se levantó de un salto como empujado por un resorte y, estremeándose, preguntó con alterada voz: —¿Cómo está el Delfín?

—¡Ay, sire! ¡no hay ninguna esperanza de salvarlo!

Y, al decir estas últimas palabras, alargó la mano hacia una campanilla de plata colocada sobre la mesita de noche y la agitó con viveza.

Inmediatamente acudió su primer ayuda de cámara.

—¿Qué tiempo hace hoy?—preguntó el Delfín. —La temperatura es un poco fresca, monseñor, pero me parece que el día será tan bueno como el de ayer...

—Bien—dijo el Delfín. —¿Monseñor tiene intención de levantarse ahora? Solamente son las siete—dijo el criado.

—Sí, vas a vestirme en seguida. Mientras tanto escribiré cuatro o cinco invitaciones que llevarás a Versalles, en donde actualmente está la corte. Luego irás a avisar a maese Noidin de que hoy quiero correr el lobo.

—¿A qué hora, monseñor? —Entre las doce y la una del medio día—contestó el Delfín saltando de la cama.

Hacia las once el Delfín se sentó a la mesa con tres o cuatro gentileshombres que habían aceptado la invitación de acompañarlo a la caza del lobo.

Daban las once y media cuando un lacayo fué a anunciar a monseñor que los caballos y la jauría cuyos lazos se oían, esperaban en el gran patio del castillo.

—Pues entonces, en marcha, señores—dijo el Delfín levantándose.

El Doctor J. Comas

Especialista en enfermedades de los ojos y anomalías de la visión

Permanecerá en Mahón y recibirá consultas de su especialidad desde el día 15 al 19 de diciembre

Calle San Fernando, 13

Torno Catalán

Infanta, 57

Preparación diaria de las especialidades de la casa de los verdaderos panecillos de VIENA, Pan de LUJO, INGLES, FRANCES

BOISSANTS, propios para Banquetes, Bodas y Bautizos.

Hornadas al día

Se sirve a domicilio

CASAS RECOMENDADAS

Almacén de Maquinaria
Motores, máquinas y accesorios
para todas las industrias :

GUILERMO J. ORFILA - Pintor Calbo 13.- Mahón

EL BARATO

Mantas lana tamaño grande . . . 21'00 pts.
Mantas lana grandísimas . . . 23'00 »

Siempre barato

Para Papeles de música,
Cuerdas armónicas
y alquilar pianos
en la casa
MANOLO CARDONA

La Casa de las Medias

Medias seda artificial desde . . . 1'50
Corbatas, gran surtido » . . . 0'95
Sábanas matrimonio » . . . 7'50

L'ABELLE

COMPANIA DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS
Agente general en Menorca :

RAMON BUSTAMANTE, calle Pi y Margall, 11

Albayalde en pasta Únicamente puro garantizado

El mejor y el de más rendimiento
Fabricado por la Real Compañía Asturiana de Minas
Insustituible para la mezcla con nuestro producto
VERDE CARDENILLO PURO Vert d'aram
La pintura más resistente al exterior y al agua del mar
Venta : **CASA MURILLO**
Fundada en 1869
Pi y Margall, 26 MAHON Teléfono, n.º 22

Fabrica de toda clase de LICORES, JARABES y HORCHATAS de
Sucesor de Manuel Beltrán Pujol
MAHON

Calidades inmejorables. Precios limitados.
Fabricante del verdadero y típico licor
Estomacal **BELTRAN**. Rey de los digestivos
Desconfíen de imitaciones. Exijanlo siempre

FAJAS PARA SEÑORA DESDE 4 PTAS.

Extenso surtido en la casa
MATEO MIR Doctor Orfila,
número 22
Lanas para labores desde 0'55 ptas. madeja

¡CABALLERO!

EL TRAJE QUE VD. DESEA LO ENCONTRARA

EN LA **SUCURSAL TERRES**

Tipografía Mahonesa

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas.

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, tintas, etcétera.

Seños de caucho y metal . -Placas de esmaite. -
Fechadores. - Precintos de acero. - Estampaciones a relieve brillante con planchas de acero. -
Etiquetas en relieve.

Se admiten encargos en :

Tipografía Mahonesa Calle Nueva

Banco de Menorca

Bolea de Barcelona 24 de noviembre de 1950

Franco cheque	54 95
Libras id.	45 20
Dólar id.	8 895
Liras id.	46 60
Interior serie A.	70 50
id. id. B.	70 40
Amort. 5 p 100 serie A. 1920.	90 25
id. id. B. 1920.	90 10
Exterior serie A.	85 75
Obligaciones Compañía Transatlántica 6 p. 100 1922	00 00
id. F. C. Norie Prioridad 5 por 100	75 75
Amort. 5 p 100 serie A 1917.	85 25
Amort. 5 p 100 serie B 1917.	85 25
Obligaciones Saad. General Aguas Barcelona 6 p 100	00 00
Acciones norie fin mes	109 05
id. Alicante id.	101 70
id. Andaluces id.	42 05
id. Orensas id.	25 00
id. Coloniales id.	109 65

Credito Mercantil de Menorca

Bolea de Barcelona 24 de noviembre de 1950

Amortizable 5 p 100 A 1920	90 55
id id B 1920	90 15
Interior 4 p 100 A	70 50
id id B	70 50
Amortizable 5 p 100 A 1917	85 15
id 5 p 100 B 1917	85 15
id 5 p 100 A 1927	99 90
id 5 p 100 B 1927	99 70
Exterior 4 p 100 A	85 75
id id B	82 90
Obligaciones Norie Prioridad	75 75
Alicantina 5 p 100 1.ª hipoteca	69 00
Andaluces 2.ª serie fija	80 51
Créd. B. Hip. España 4 p 100.	95 00
id id id 5 p 100.	97 50
id id id 6 p 100.	111 00
Franco cheque París	54 65 a 54 95
Liras id Roma	45 60
Dollars id New-York	8 82 a 8 895
Libras id Londres	42 85 a 45 25
Reichmarka id Berlín	2 12

MONEDAS DE ORO

100 dinares	175 80
Orzas y sus fracciones	175 80
Isabelinas	174 50

COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

Obl. Ayuntamiento Mahón 6% E 1897	100
» » » 6% E 1916	100
» » » 5% E 1921	100
» Empto. 100 000 ptas	100
» Ayuntamiento Mahón 5% E 1921	100
» Empto. 45 000 ptas	100
» Ayuntamiento Mahón 6% E 1925	100
» » » 6% E 1927	100
» libre impuestos 6% E 1929	100 102
» libre impuestos 6% E 1929	100 101
Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A.	100
Oblig. Eléctrica Mahonesa S. A.	100 102
Acciones Banco de Menorca.	5
» Banco de Ferrerías.	10
» Crédito Mercantil de Menorca	50
Acciones Sociedad General de Alumbrado	5 10

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 15 noviembre de 1950, de las Deudas Amortizables al 5 por 100.
También descontamos los cupones de otros valores, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Banco de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento no vembre de las Deudas Amortizable 5 por 100.
También descontamos los cupones de otros valores siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Novelas de misterio y aventuras detectivescas

que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa	Ptas
Edgar Wallace.—Rey en la sombra	5'00
Edgar Wallace.—El cofre de doble fondo	5'00
Milward Kennedy.—Un muerto en el umbral	5'00
Robert S. Casey.—El secreto de Hardy Sireot	5'00
Frank Heiler.—Vida y hazñas del señor Collin	5'00
George Linnell.—El asesinato del Fuerte Medbury	5'00
Victor Huns.—Los piratas del Walsby	5'00

Noticias de todas partes

ACUSACIONES DE AGUINALDO
Menla 17.—El señor Aguinaldo ha anunciado que formaría un nuevo partido político. Al mismo tiempo ha anunciado a las actuales organizaciones políticas y acusado al señor Roxas de actuar con doblez en Washington.

ESTALLA UNA BOMBA EN UNA LOGIA MASONICA
Bucarest.—A las tres de la madrugada ha hecho explosión una bomba en el local de una logia masonica, cuyo presidente es el príncipe Bibesco. En su lugar próximo se ha encontrado otra bomba que no ha hecho explosión. Se trata, al parecer, de un atentado de la Liga contra la francmasonería, que en su periódico anunció recientemente atentados contra personalidades masonicas.

LEVINE, ACUSADO DE COMPLICIDAD EN UNA FALSIFICACION DE BILLETES
Viena, 18.—El conocido aviador Charles Levine ha sido detenido ayer a la entrada del Serwing a petición del Gobierno acusado de haber estado en relación el año último con un grabador vienés para la confección de matrices destinadas a falsificar billetes del Banco de Francia.

DETENCION DE UN EX MINISTRO
Montevideo, 18.—El ex ministro de Relaciones Exteriores de la Argentina, señor Horacio B. Oyanarte, ha sido detenido en esta ciudad a petición de las autoridades argentinas.

El señor Oyanarte reside en Montevideo desde que triunfó el movimiento revolucionario que derrota al régimen anterior.

LA VIUDA DE UN MILLONARIO, VENDEDORA AMBULANTE

París, 18.—Un despacho de Nueva York al «Paris Soir» dice que la viuda del ex millonario Oscar Hamrenstein es en la actualidad vendedora ambulante. El millonario, que fué propietario del teatro de la Opera de Mahnattan, sufrió grandes reveses de fortuna en 1919. Un proceso terminó de arruinar a su viuda que fué arrojada con sus hijos de varios hoteles por falta de pago y llegó a sufrir una condena de prision por deudas.

EL DOCTOR SCHOLZ DIMITE LA PRESIDENCIA DEL PARTIDO POPULISTA

Berlin, 18.—Se ha confirmado que el doctor Scholz ha presentado la dimisión de su cargo de presidente del partido populista, fundandola en motivos de salud. En los círculos políticos se cree que el verdadero motivo son los numerosos fracasos que dicho partido viene sufriendo en las elecciones. Se indica como sucesor al doctor Dingeldey, el cual pasa por ser un político oportunista, mientras que las tendencias de rechistas de Scholz eran bien conocidas.

Lecturas para la mujer

Libros que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.	Ptas
James Oliver Curwood. Las llamas de Abraham	5'50
Guy Chantepleure. La pasajera	5'50
P. C. Wren. «Beau Geste»	5'50
Mary Roberts Rinehart. La calle de las siete estrellas	5'50
Alejandro Pérez Lugín. La Casa de la Troya	5'00
Alejandro Pérez Lugín. La virgen del Rocio ya entró en Triana	5'00
Rolf Burman. El derecho a la felicidad	5'50
Edward Burne. Los botones de un soltero	5'50
Tirso Medina. El monumento a Goro	5'50
Mary Florán. ¿Hereditario?	4'00
René Star. La conquista de un corazón	4'00
Pedro Aleite. Lucía y el matrimonio	4'00
Pierre Gonsdon. Los vencedores	5'50
Dolly. Grandeza de alma	5'50
W. Fernández Flórez. La casa de la lluvia	5'50
James Oliver Curwood. El ángel de Peribonh	5'50
James Oliver Curwood. El cazador negro	5'50
Zane Grey. El caballo salvaje Harecán	5'50

126 LA MÁSCARA DE HIERRO

Y precediendo a sus invitados, salió del comedor y bajó al patio.
Cuando iba a montar a caballo y ponía el pié en el estribo que le sostenía un picador, sintió un desvanecimiento y, para no caer, tuvo que cogerse al brazo de su servidor.
—¡Dios mío! ¡estáis pálido, monseñor!— exclamó el criado asustado.
Efectivamente, el rostro del Delfín, que, de ordinario, tenía buen color, estaba a la sazón más pálido que su cuello de encaje.
Una vez disipado el vahido quiso montar a caballo, pero tuvo que renunciar a ello, porque sus piernas le flaqueaban. Volvió entonces a sus aposentos apoyándose en dos gentileshombres, y hacia el medio día sintió otro nuevo desvanecimiento y tuvieron que acostarlo. Por la noche se declaró la fiebre, y al día siguiente, al sentirse peor, el príncipe consistió en mandar un lacayo a Versalles en busca de Fagon, el médico del Rey.
Ya se sabe que Luis XIV, aun cuando era muy egoísta, adoraba a su hijo, y sobre todo a sus nietos. Quiso ir inmediatamente al castillo de Meudon en cuanto supo la enfermedad del Delfín, pero la señora de Maintenon lo disuadió de su propósito, diciéndole:
—Credme, sire, asustaréis inútilmente a monseñor. Dejad que vaya maese Fagon para saber lo que tiene.
El pobre Rey, que estaba completamente domi-

EDMUNDO LADOUCEITE 127

nado por su astuta compañera, movió la cabeza y disimuló un largo suspiro de dolor, pero no fué al castillo de Meudon.
Durante todo el día estuvo sembrado y triste. Al caer la noche recibió de Fagon un lacónico billete que leyó palideciendo extraordinariamente.
Decía así:
—«Sire: el estado de monseñor es bastante grave. Desde este mediodía delira. Tiene una enfermedad extraña y desconocida.»
Con mano que temblaba ligeramente, Luis XIV se secó el sudor frío que humedecía su frente y luego ordenó:
—¡Mi carrozal! ¡en el acto!
La señora de Maintenon no se atrevió entonces a oponerse a la visita que quería hacer el Rey. Cinco minutos después Luis XIV y la marquesa subían al vehículo, que emprendió la marcha al trote largo de sus caballos.
Eran algo más de las siete cuando el cortejo real franqueó la verja del castillo de Meudon. Fagon corrió al encuentro de Luis XIV, al cual éste preguntó:
—¿Cómo está?
—Un poco mejor, sire— contestó el médico.— La fiebre ha disminuido considerablemente; pero hay una cosa que me inquieta mucho.
—¿Cuál?— preguntó el Rey.
—Que el rostro y el brazo de monseñor siguen hinchándose de un modo extraordinario. Todos los